



Ciencia Latina Revista Científica Multidisciplinar, Ciudad de México, México.
ISSN 2707-2207 / ISSN 2707-2215 (en línea), julio-agosto 2026,
Volumen 10, Número 4.

https://doi.org/10.37811/cl_rem.v10i4

**NECESIDAD DE UN PLAN LINGÜÍSTICO
MUNICIPAL PARA EL FORTALECIMIENTO DE
LA LENGUA MAYA EN LA VIDA PÚBLICA DE
CUNCUNUL, YUCATÁN**

**THE NEED FOR A MUNICIPAL LANGUAGE PLAN TO
STRENGTHEN THE MAYAN LANGUAGE IN PUBLIC LIFE
IN CUNCUNUL, YUCATÁN**

Jesus Roberto Chay Cano
Universidad de Oriente, México

DOI: https://doi.org/10.37811/cl_rcm.v10i4.25573

Necesidad de un Plan Lingüístico Municipal para el Fortalecimiento de la Lengua Maya en la Vida Pública de Cuncunul, Yucatán

Jesús Roberto Chay Cano¹jesusrobertochay@gmail.com<https://orcid.org/0009-0004-7145-0276>

Universidad de Oriente

México

RESUMEN

El presente artículo tuvo como objetivo analizar la necesidad de diseñar un Plan Lingüístico Municipal para el fortalecimiento de la lengua maya en la vida pública de Cuncunul, Yucatán, como estrategia para promover su visibilización, uso institucional, valoración comunitaria y continuidad cultural. La investigación se desarrolló desde un enfoque cualitativo, documental, analítico y propositivo, complementado con la aplicación de un cuestionario cerrado a 100 participantes vinculados con la comunidad, entre ellos personal del Ayuntamiento, habitantes, autoridades municipales, promotores culturales y otros actores locales. La información se analizó mediante estadística descriptiva, considerando dimensiones relacionadas con la importancia sociocultural de la lengua maya, su presencia pública, la pertinencia del plan, los actores involucrados, las acciones estratégicas y los retos de implementación. Los resultados muestran una alta valoración de la lengua maya como elemento de identidad y memoria comunitaria; además, el 100% de los participantes consideró necesario o muy necesario contar con un Plan Lingüístico Municipal. Asimismo, se identificaron como acciones prioritarias la señalética bilingüe, las actividades culturales bilingües, los talleres con niñas, niños y jóvenes, y la difusión de avisos municipales en maya y español. Se concluye que el plan es pertinente, viable y socialmente necesario, siempre que incorpore participación comunitaria, respaldo institucional y mecanismos de continuidad.

Palabras clave: lengua maya; planificación lingüística; interculturalidad; derechos lingüísticos; cuncunul.

¹ Autor principal

Correspondencia: jesusrobertochay@gmail.com

The Need for a Municipal Language Plan to Strengthen the Mayan Language in Public Life in Cuncunul, Yucatán

ABSTRACT

The objective of this article was to analyze the need to design a Municipal Language Plan to strengthen the Mayan language in public life in Cuncunul, Yucatán, as a strategy to promote its visibility, institutional use, community appreciation, and cultural continuity. The research was conducted using a qualitative, documentary, analytical, and propositional approach, supplemented by a closed-ended questionnaire administered to 100 participants connected to the community, including City Hall staff, residents, municipal authorities, cultural promoters, and other local stakeholders. The data were analyzed using descriptive statistics, taking into account dimensions related to the sociocultural importance of the Mayan language, its public presence, the plan's relevance, the stakeholders involved, strategic actions, and implementation challenges. The results show that the Maya language is highly valued as an element of community identity and memory; furthermore, 100% of the participants considered it necessary or very necessary to have a Municipal Language Plan. Additionally, the following were identified as priority actions: bilingual signage, bilingual cultural activities, workshops with children and youth, and the dissemination of municipal announcements in Maya and Spanish. It is concluded that the plan is relevant, feasible, and socially necessary, provided that it incorporates community participation, institutional support, and mechanisms to ensure its continuity.

Keywords: mayan language; language planning; interculturalism; language rights; cuncunul.

*Artículo recibido 20 junio 2026
Aceptado para publicación: 20 julio 2026*



INTRODUCCIÓN

La lengua maya constituye una de las expresiones lingüísticas y culturales más relevantes de México y, particularmente, de la península de Yucatán, no solo por su presencia histórica, sino porque continúa articulando formas de identidad, memoria colectiva, organización comunitaria, transmisión de saberes y pertenencia territorial. En los pueblos mayas contemporáneos, la lengua no puede entenderse únicamente como un medio de comunicación, sino como una práctica social que expresa continuidad cultural, vínculos comunitarios y formas propias de interpretar la vida social, ya que el maya yucateco se encuentra estrechamente relacionado con las comunidades locales, el territorio, las cosmovisiones y las prácticas culturales de sus hablantes (Guerrettaz et al., 2020). Desde la antropología lingüística y la sociolingüística, las lenguas indígenas se reconocen como sistemas vivos que condensan conocimientos, relaciones sociales, valores culturales y formas de participación en el mundo (Hinton et al., 2018; McCarty et al., 2019). En este sentido, hablar del fortalecimiento de la lengua maya implica abordar un problema que no se limita a su preservación simbólica, sino a su presencia real en los espacios públicos, institucionales, culturales y comunitarios.

El presente artículo aborda la necesidad de diseñar un Plan Lingüístico Municipal para el fortalecimiento de la lengua maya en la vida pública de Cuncunul, Yucatán. La propuesta se sitúa en un diseño cualitativo documental - propositivo, orientado a construir una argumentación académica sustentada en referentes teóricos, normativos y contextuales sobre planificación lingüística, derechos lingüísticos, interculturalidad y cultura maya. No obstante, el hecho de que Yucatán sea una entidad históricamente vinculada a la cultura maya y que el maya sea una de las lenguas indígenas con mayor presencia en el estado permite justificar la pertinencia de analizar políticas lingüísticas locales orientadas a su visibilización y uso público (INEGI, 2020; INPI, 2022).

El problema de investigación se ubica en la distancia existente entre el reconocimiento jurídico de las lenguas indígenas y su incorporación efectiva en la vida pública municipal. En México, las lenguas indígenas son reconocidas como lenguas nacionales con validez en sus respectivos ámbitos de uso, y la legislación vigente establece derechos lingüísticos individuales y colectivos para sus hablantes (Cámara de Diputados, 2023). Sin embargo, en diversos contextos locales persiste una brecha entre el reconocimiento normativo y la presencia cotidiana de estas lenguas en oficinas públicas, señalética,

aviso institucionales, ceremonias cívicas, materiales informativos, programas culturales y servicios comunitarios. Esta situación reduce los dominios funcionales de la lengua, limita su prestigio social y contribuye a que su uso permanezca restringido al ámbito familiar, comunitario o informal. Desde la perspectiva de la vitalidad lingüística, una lengua no se fortalece únicamente por el número de personas que la hablan, sino por los espacios sociales donde puede usarse con legitimidad, continuidad y reconocimiento; por ello, la revitalización contemporánea de las lenguas indígenas exige ampliar sus dominios de uso, fortalecer la agencia comunitaria y vincular la lengua con identidad, derechos y participación social (Fishman, 1991; Grenoble & Whaley, 2006; Hinton et al., 2018; McCarty et al., 2019).

La relevancia del tema se vincula con la necesidad de pasar de una política lingüística declarativa a una política lingüística situada en el territorio. La UNESCO (2022), en el marco del Decenio Internacional de las Lenguas Indígenas 2022-2032, ha señalado que la preservación, revitalización y promoción de estas lenguas requiere la participación de comunidades, instituciones y gobiernos en distintos niveles de acción. En este contexto, el municipio adquiere un papel estratégico, ya que representa el nivel de gobierno más cercano a la población y el espacio donde las decisiones públicas pueden traducirse en prácticas visibles: atención ciudadana bilingüe, señalización en lengua maya, difusión de información pública, promoción de actividades culturales, recuperación de topónimos, fortalecimiento de la memoria oral y participación de hablantes en actos comunitarios. Por ello, un Plan Lingüístico Municipal puede concebirse como una herramienta de gestión sociocultural que articule derechos, identidad, participación comunitaria e institucionalización del uso público de la lengua.

El trabajo se sustenta teóricamente en la sociolingüística crítica, la planificación lingüística, los derechos lingüísticos, la interculturalidad y los enfoques contemporáneos de revitalización y reclamación lingüística indígena. Desde la planificación lingüística, Cooper (1989) plantea que las acciones sobre una lengua pueden orientarse a modificar su estatus, su corpus o sus procesos de adquisición; es decir, pueden buscar ampliar sus funciones sociales, desarrollar recursos lingüísticos o fortalecer su aprendizaje y transmisión. Kaplan y Baldauf (1997) agregan que la planificación lingüística debe comprenderse como un proceso que relaciona decisiones institucionales, necesidades sociales y contextos específicos de uso.



De forma complementaria, Ricento (2006) advierte que toda política lingüística está atravesada por ideologías, relaciones de poder e instituciones que definen qué lenguas son visibles, legítimas o funcionales en una sociedad. Bajo esta perspectiva, proponer un plan municipal para la lengua maya no significa únicamente traducir documentos o colocar letreros bilingües, sino transformar gradualmente las condiciones de uso, prestigio y reconocimiento de la lengua en la esfera pública local.

Los antecedentes investigativos sobre revitalización de la lengua maya yucateca muestran que los procesos de fortalecimiento lingüístico requieren acciones más amplias que la enseñanza formal. Cru (2015), al analizar iniciativas de promoción del maya yucateco en redes sociales, evidencia que los espacios comunitarios y digitales pueden convertirse en ámbitos de activismo, uso real y visibilización lingüística, especialmente entre jóvenes. Guerrettaz et al. (2020) sostienen que la revitalización del maya yucateco exige repensar la indigeneidad, la participación comunitaria y las condiciones sociales que influyen en la valoración de la lengua. Asimismo, estudios recientes sobre lenguas indígenas y tecnologías lingüísticas señalan que muchas lenguas originarias continúan subrepresentadas en materiales, corpus, plataformas y recursos digitales, lo que evidencia la necesidad de ampliar sus espacios de circulación y documentación con pertinencia cultural (Lou et al., 2024; Mager et al., 2023). Estos aportes permiten comprender que el fortalecimiento lingüístico no depende solo de preservar la lengua como patrimonio, sino de crear condiciones para su uso efectivo en diferentes ámbitos de la vida social.

En el caso de Cuncunul, Yucatán, el contexto municipal resulta especialmente relevante porque permite pensar la lengua maya desde la escala cotidiana de la vida pública. El municipio es el espacio donde se relacionan comunidad, autoridades, escuelas, familias, servicios públicos, festividades, prácticas culturales y formas locales de organización. Por ello, una estrategia lingüística municipal tendría la posibilidad de incidir en ámbitos concretos: comunicación institucional, nomenclatura pública, eventos comunitarios, materiales culturales, servicios municipales, talleres intergeneracionales, participación de hablantes y coordinación con instituciones educativas y culturales. Desde un enfoque intercultural, estas acciones no deben reducirse a una representación folclórica de la lengua, sino orientarse a reconocerla como recurso legítimo de ciudadanía, memoria, identidad y derecho colectivo (Ortega, 2020; Simon, 2021).



La interculturalidad, entendida como transformación de las relaciones institucionales y no como simple convivencia cultural, exige que las lenguas indígenas tengan condiciones reales de presencia, uso y valoración en los espacios públicos. Como complemento del diseño documental - propositivo, el estudio incorpora una fase descriptiva mediante cuestionario tipo Likert aplicado a participantes vinculados con la comunidad de Cuncunul. Esta fase permite identificar tendencias sobre la percepción de actores comunitarios e institucionales respecto a la importancia de la lengua maya, su presencia en la vida pública, la necesidad del Plan Lingüístico Municipal, las acciones estratégicas prioritarias y los retos de implementación. Su finalidad no es establecer relaciones causales ni generalizar estadísticamente los resultados a toda la población municipal, sino aportar información empírica complementaria para contrastar y enriquecer el análisis documental. En este sentido, el cuestionario funciona como un recurso metodológico de apoyo para reconocer niveles de acuerdo, valoración y prioridad en torno a la planificación lingüística local, ya que las escalas tipo Likert permiten registrar de manera estructurada actitudes, opiniones y percepciones de los participantes frente a un tema determinado (Koo, 2025).

En consecuencia, este artículo parte del supuesto de que el diseño de un Plan Lingüístico Municipal puede contribuir al fortalecimiento, visibilización y promoción de la lengua maya en la vida pública de Cuncunul, siempre que se fundamente en derechos lingüísticos, participación comunitaria, planificación lingüística e interculturalidad. Al tratarse de un diseño cualitativo documental - propositivo, complementado con una fase descriptiva mediante cuestionario tipo Likert, no se formula una hipótesis estadística, sino una orientación analítica: la lengua maya requiere políticas locales que amplíen sus dominios de uso y fortalezcan su legitimidad pública. Por ello, el objetivo general del artículo es analizar la necesidad de diseñar un Plan Lingüístico Municipal para el fortalecimiento de la lengua maya en la vida pública de Cuncunul, Yucatán. De manera específica, se busca examinar los fundamentos sociolingüísticos, normativos e interculturales que respaldan esta necesidad; argumentar la importancia de incorporar la lengua maya en espacios públicos, institucionales, culturales y comunitarios; identificar tendencias descriptivas sobre la percepción de actores comunitarios e institucionales respecto a la pertinencia, viabilidad, acciones prioritarias y retos asociados al plan; y proponer líneas estratégicas iniciales que orienten una futura política lingüística municipal pertinente, participativa y culturalmente situada.

METODOLOGÍA

La presente investigación se desarrolló desde un enfoque cualitativo, debido a que su propósito fue comprender, analizar e interpretar la necesidad de diseñar un Plan Lingüístico Municipal para fortalecer la lengua maya en la vida pública de Cuncunul, Yucatán. Este enfoque resulta pertinente cuando se estudian fenómenos sociales, culturales y simbólicos desde sus significados, contextos, discursos y relaciones institucionales, más que desde la medición estrictamente estadística de variables (Creswell & Poth, 2018; Hernández-Sampieri & Mendoza, 2018).

El tipo de investigación fue documental, analítico y propositivo, complementado con una fase descriptiva mediante cuestionario estructurado tipo Likert. Fue documental porque se sustentó en la revisión de fuentes bibliográficas, normativas e institucionales relacionadas con sociolingüística, planificación lingüística, revitalización de lenguas indígenas, derechos lingüísticos, interculturalidad, cultura maya y gestión municipal. El análisis documental permitió examinar textos previamente producidos, identificar significados relevantes y construir inferencias interpretativas sobre el fenómeno estudiado (Bowen, 2009; Flick, 2018). Asimismo, fue analítico porque relacionó los fundamentos teóricos, jurídicos y culturales que respaldan la necesidad de una política lingüística local; y propositivo porque, a partir de los hallazgos, plantea líneas estratégicas para orientar el diseño de un Plan Lingüístico Municipal.

El diseño fue no experimental, transversal y documental - interpretativo, porque no se manipularon variables ni se aplicó una intervención sobre la comunidad; transversal porque la recolección y análisis de la información se realizaron en un periodo determinado; e interpretativo porque buscó comprender el sentido social, cultural, institucional y normativo de la planificación lingüística municipal en relación con la lengua maya (Flick, 2018; Creswell & Poth, 2018).

La población de estudio estuvo conformada por actores vinculados directa o indirectamente con la comunidad de Cuncunul, Yucatán, y con procesos relacionados con la lengua maya, la cultura local, la educación, la gestión municipal o la vida comunitaria. Para la fase descriptiva, participaron 100 personas, entre ellas personal del Ayuntamiento, autoridades municipales, habitantes de la comunidad, promotores culturales y otros actores locales. La selección de los participantes se realizó mediante un muestreo no probabilístico intencional por criterio, considerando como criterios de inclusión la relación

con la comunidad de Cuncunul, el conocimiento o vínculo con el contexto cultural y lingüístico local, y la disposición voluntaria para responder el cuestionario. Este tipo de muestreo resulta pertinente en estudios cualitativos y descriptivos cuando se busca recopilar información de sujetos con experiencia, cercanía o conocimiento del fenómeno analizado, sin pretender representatividad estadística de toda la población municipal (Hernández-Sampieri & Mendoza, 2018).

Las técnicas de producción de información fueron la revisión documental y la aplicación de un cuestionario estructurado con preguntas cerradas de opción múltiple y escala tipo Likert. La revisión documental permitió construir el sustento teórico, normativo y contextual del artículo, mientras que el cuestionario permitió recopilar tendencias descriptivas sobre la percepción de los participantes respecto a la importancia de la lengua maya, su presencia en la vida pública, la pertinencia del Plan Lingüístico Municipal, los actores que deberían participar, las acciones estratégicas prioritarias y los retos de implementación. Las escalas tipo Likert resultan pertinentes para registrar de forma estructurada niveles de acuerdo, valoración y percepción frente a un fenómeno social determinado (Koo, 2025).

Como instrumentos de apoyo se emplearon una matriz de análisis documental y un cuestionario cerrado. La matriz documental permitió organizar las fuentes consultadas según referencia bibliográfica, tipo de fuente, eje temático, conceptos principales, aportes al estudio y relación con las categorías de análisis. Por su parte, el cuestionario se estructuró en dimensiones relacionadas con: datos generales del participante, importancia sociocultural de la lengua maya, presencia pública de la lengua, necesidad del Plan Lingüístico Municipal, participación comunitaria e institucional, acciones estratégicas y retos de implementación.

El análisis de la información se realizó mediante análisis de contenido temático para las fuentes documentales y estadística descriptiva para las respuestas del cuestionario. El análisis temático permitió identificar, organizar e interpretar categorías vinculadas con derechos lingüísticos, vida pública, revitalización lingüística, interculturalidad, visibilización institucional y participación comunitaria (Braun & Clarke, 2021). Para fortalecer el rigor del proceso analítico, se consideraron criterios de credibilidad, consistencia y trazabilidad, mediante la organización sistemática de fuentes, la codificación de categorías y la vinculación entre datos empíricos, antecedentes teóricos y objetivos del estudio (Nowell et al., 2017).

El procedimiento metodológico se desarrolló en cinco fases. En la primera, se delimitó el objeto de estudio y se definieron las categorías centrales de análisis: lengua maya, planificación lingüística municipal, derechos lingüísticos, interculturalidad, vida pública y revitalización lingüística. En la segunda, se realizó la búsqueda, selección y revisión de fuentes académicas, normativas e institucionales. En la tercera, se diseñó el instrumento de recopilación de información con base en los objetivos del estudio. En la cuarta, se aplicó el cuestionario a participantes vinculados con la comunidad de Cuncunul. Finalmente, en la quinta fase, se integró el análisis documental y descriptivo para sustentar la discusión y proponer líneas estratégicas orientadas al diseño del Plan Lingüístico Municipal.

Los criterios de inclusión documental fueron: fuentes académicas o institucionales relacionadas con sociolingüística, planificación lingüística, lenguas indígenas, derechos lingüísticos, interculturalidad, cultura maya o políticas públicas locales; documentos normativos vigentes; estudios recientes sobre revitalización de lenguas indígenas; y fuentes oficiales útiles para contextualizar Cuncunul y Yucatán. Se excluyeron textos sin respaldo académico o institucional, documentos de opinión sin sustento verificable, fuentes con cifras no comprobables, materiales desactualizados cuando existieran versiones oficiales recientes y estudios sin relación directa con el propósito del artículo.

En cuanto a los participantes, se incluyeron personas con relación directa o indirecta con la comunidad de Cuncunul, tales como personal del Ayuntamiento, autoridades municipales, habitantes, promotores culturales u otros actores locales. Se excluyeron personas que no aceptaran participar voluntariamente o que no tuvieran relación con el contexto de estudio. Las consideraciones éticas incluyeron el consentimiento informado, la participación voluntaria, la confidencialidad de la información, el uso académico de los datos y el respeto a la identidad cultural y lingüística de la comunidad.

Finalmente, una limitación del estudio es que los resultados no constituyen un diagnóstico sociolingüístico integral de Cuncunul ni permiten generalizaciones estadísticas sobre toda la población municipal. No obstante, la estrategia metodológica utilizada permitió articular revisión documental, información empírica descriptiva y análisis interpretativo para fundamentar la pertinencia de un Plan Lingüístico Municipal culturalmente situado y socialmente relevante.

RESULTADOS Y DISCUSIÓN

El análisis se realizó a partir de una muestra de 100 participantes, la distribución muestra una presencia mayoritaria de personas vinculadas con el ámbito municipal, particularmente personal del Ayuntamiento, seguido por habitantes de la comunidad, autoridades municipales, promotores culturales y otros perfiles comunitarios. Esta composición resulta pertinente para el propósito del estudio, ya que el Plan Lingüístico Municipal requiere articular la gestión institucional con la participación comunitaria. En ese sentido, la presencia de actores municipales y comunitarios permite recuperar percepciones relacionadas con la viabilidad, pertinencia y posibles líneas de acción del plan. Los resultados de presentan en la tabla 1.

Tabla 1. Distribución de los participantes según su relación principal con la comunidad de Cuncunul.

Relación principal con la comunidad	Frecuencia	Porcentaje
Personal del Ayuntamiento	50	50%
Habitante de la comunidad	23	23%
Autoridad municipal	10	10%
Promotor/a cultural	10	10%
Otro	7	7%
Total	100	100%

Nota: Datos recabados a través de un cuestionario aplicado a 100 participantes.

En cuanto al perfil lingüístico de los participantes, el 44% indicó hablar lengua maya con fluidez, el 25% señaló hablarla parcialmente, el 24% manifestó entenderla pero no hablarla y el 7% afirmó no hablarla ni entenderla. Estos resultados muestran que una proporción importante de participantes mantiene algún nivel de relación con la lengua maya, ya sea como hablantes, hablantes parciales o personas con comprensión pasiva. Esta situación es relevante porque evidencia la existencia de capital lingüístico comunitario que podría ser considerado en la planeación de acciones municipales, especialmente en actividades de traducción, señalética, talleres, eventos culturales y acompañamiento comunitario. Desde la perspectiva de la revitalización lingüística, no solo importan los hablantes plenamente competentes, sino también quienes comprenden la lengua o mantienen vínculos afectivos y culturales con ella, ya que pueden participar en procesos de recuperación, aprendizaje y legitimación social (Hinton et al., 2018; McCarty et al., 2019).



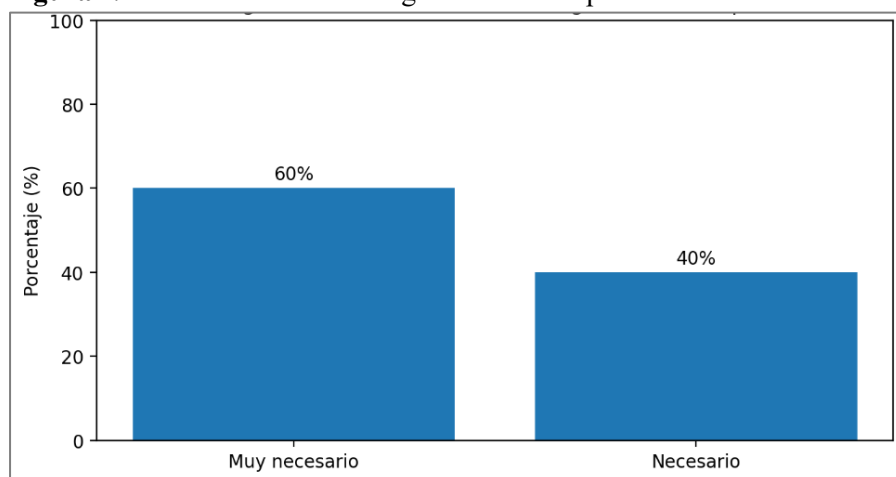
Respecto a la valoración sociocultural de la lengua maya, el 96% de los participantes consideró que esta es “muy importante” para la identidad cultural de Cuncunul, mientras que el 4% la valoró como “importante”.

Asimismo, el 83% estuvo totalmente de acuerdo en que la lengua maya contribuye a conservar la memoria, las costumbres y los conocimientos de la comunidad, y el 17% estuvo de acuerdo. Estos hallazgos permiten sostener que existe una valoración positiva de la lengua como elemento identitario y patrimonial. Tal resultado coincide con los planteamientos de Guerrettaz et al., 2020, quienes señalan que la lengua maya entre los mayas contemporáneos de Yucatán se relaciona con identidad, pertenencia y continuidad cultural. Desde esta perspectiva, el fortalecimiento de la lengua maya no debe limitarse a una acción educativa aislada, sino entenderse como una estrategia de preservación cultural, memoria colectiva y reconocimiento comunitario.

En relación con la presencia actual de la lengua maya en los espacios públicos de Cuncunul, el 39% la calificó como regular, el 27% como baja, el 25% como alta y el 9% como muy baja. Este resultado es significativo porque muestra una percepción dividida: aunque una parte de los participantes reconoce cierta presencia de la lengua, la mayoría la ubica entre regular, baja o muy baja. Esta tendencia permite identificar una oportunidad de intervención municipal, ya que la lengua maya parece conservar relevancia cultural, pero no necesariamente cuenta con una presencia pública suficientemente consolidada. Desde la perspectiva de Fishman (1991), la vitalidad de una lengua depende de sus espacios de transmisión y uso social; por tanto, cuando una lengua se mantiene principalmente en ámbitos familiares o informales, pero aparece poco en espacios institucionales, su función pública se debilita.

La figura 1 muestra que, el 60% de los participantes consideró “muy necesario” que Cuncunul cuente con un Plan Lingüístico Municipal, mientras que el 40% lo consideró “necesario”. No se registraron respuestas en las categorías de menor necesidad.

Figura 1. Necesidad del Plan Lingüístico Municipal.

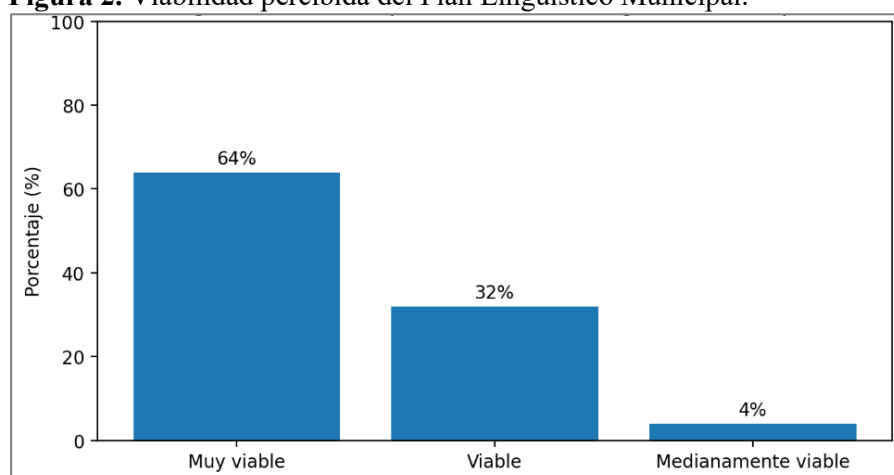


Estos datos evidencian un consenso amplio sobre la pertinencia del plan. La ausencia de respuestas negativas permite afirmar que, dentro de la base analizada, la creación de un instrumento municipal de planificación lingüística es percibida como una acción necesaria para fortalecer la lengua maya. Este hallazgo se articula con los planteamientos de Cooper (1989) y Kaplan y Baldauf (1997), quienes sostienen que la planificación lingüística implica acciones deliberadas para modificar el estatus, el uso, la adquisición y la presencia social de una lengua. En este caso, el Plan Lingüístico Municipal se perfila como una herramienta para pasar del reconocimiento cultural de la lengua a su incorporación organizada en la vida pública.

La percepción sobre el reconocimiento institucional también fue favorable: el 64% de los participantes estuvo totalmente de acuerdo en que un Plan Lingüístico Municipal ayudaría a que la lengua maya tenga mayor reconocimiento institucional, y el 36% estuvo de acuerdo. Este resultado refuerza la idea de que el problema no radica únicamente en la existencia de hablantes o en la valoración cultural de la lengua, sino en la necesidad de crear mecanismos institucionales que la hagan visible, funcional y legítima en el ámbito municipal. Ricento (2006) plantea que las políticas lingüísticas están atravesadas por decisiones institucionales que determinan qué lenguas tienen presencia y valor en la esfera pública. Por ello, la incorporación de la lengua maya en documentos, señalética, avisos, eventos y servicios municipales podría contribuir a modificar su estatus simbólico y funcional.

La figura 2 muestra que, el 64% de los participantes consideró que la implementación del plan es “muy viable”, el 32% la calificó como “viable” y el 4% como “medianamente viable”. No se registraron respuestas que indicaran baja o nula viabilidad.

Figura 2. Viabilidad percibida del Plan Lingüístico Municipal.



La percepción de viabilidad es un hallazgo relevante, ya que no basta con que el plan sea considerado necesario; también debe percibirse como posible. La alta valoración de viabilidad sugiere que los participantes identifican condiciones sociales o institucionales favorables para impulsar acciones lingüísticas en el municipio. Sin embargo, esta viabilidad debe entenderse como una percepción inicial y no como garantía de implementación, ya que la sostenibilidad de una política lingüística depende de recursos, coordinación, continuidad administrativa, participación comunitaria y seguimiento. La UNESCO (2022) ha insistido en que la revitalización de lenguas indígenas requiere esfuerzos coordinados entre comunidades, instituciones y gobiernos, lo cual coincide con la necesidad de que el plan no sea una acción aislada, sino una estrategia municipal con respaldo organizativo.

En cuanto a los espacios donde se considera más importante incorporar la lengua maya, las respuestas muestran una clara prioridad por el ámbito educativo y los espacios institucionales - comunitarios. Las escuelas fueron mencionadas por el 80% de los participantes, seguidas del Palacio Municipal con 55%, los servicios de atención ciudadana con 50%, las calles y señalética pública con 46%, las festividades comunitarias con 42%, los avisos del Ayuntamiento con 39%, los centros culturales con 38%, los eventos cívicos con 37% y las redes sociales oficiales del municipio con 16%.

Tabla 2. Espacios prioritarios para incorporar la lengua maya

Espacio público, institucional o comunitario	Frecuencia de selección	Porcentaje
Escuelas	80	80%
Palacio Municipal	55	55%
Servicios de atención ciudadana	50	50%
Calles y señalética pública	46	46%
Festividades comunitarias	42	42%
Avisos del Ayuntamiento	39	39%
Centros culturales	38	38%
Eventos cívicos	37	37%
Redes sociales oficiales del municipio	16	16%

Nota. Pregunta de respuesta múltiple; los porcentajes no suman 100% porque cada participante podía seleccionar más de una opción.

Estos resultados indican que la escuela aparece como el espacio más relevante para fortalecer la lengua maya, pero no de manera exclusiva. La alta selección del Palacio Municipal y de los servicios de atención ciudadana revela que los participantes también consideran necesaria la presencia institucional de la lengua. Esta combinación es importante porque muestra que el fortalecimiento lingüístico debe articular educación, gestión pública y vida comunitaria. En términos de planificación lingüística, ello remite a acciones de adquisición, estatus y uso público de la lengua (Cooper, 1989; Kaplan & Baldauf, 1997).

De igual manera, coincide con los enfoques contemporáneos de revitalización, los cuales sostienen que las lenguas indígenas deben fortalecerse en múltiples dominios sociales, no solo en el aula o en actividades culturales ocasionales (Grenoble & Whaley, 2006; Hinton et al., 2018).

Sobre los actores que deberían participar en el diseño del Plan Lingüístico Municipal, las respuestas destacaron a las autoridades municipales con 65%, hablantes de lengua maya con 62%, promotores culturales con 36%, personas mayores de la comunidad con 34%, jóvenes con 30%, toda la comunidad con 27%, organismos estatales o federales con 26%, docentes con 20%, instituciones educativas con 18% y padres y madres de familia con 16%. Esta distribución confirma la necesidad de un diseño participativo e intersectorial. Aunque las autoridades municipales aparecen como actores centrales, los hablantes de lengua maya tienen una presencia casi equivalente, lo que sugiere que la comunidad reconoce la importancia de que el plan no sea impuesto únicamente desde la administración pública.

Esto resulta congruente con McCarty et al. (2019), quienes señalan que los procesos de reclamación lingüística indígena deben vincular lengua, autodeterminación, participación comunitaria y justicia social.

En relación con las acciones estratégicas prioritarias, la señalética bilingüe fue la opción más seleccionada con 55%, seguida de actividades culturales bilingües con 52%, talleres con niñas, niños y jóvenes con 49%, talleres de lengua maya con 46%, difusión de avisos municipales en español y maya con 45%, reconocimiento público a hablantes y promotores con 41%, inclusión de la lengua maya en eventos cívicos con 40%, creación de materiales impresos y digitales con 33%, capacitación del personal municipal con 28% y recuperación de nombres mayas de lugares y espacios públicos con 14%.

Tabla 3. Acciones estratégicas prioritarias para fortalecer la lengua maya

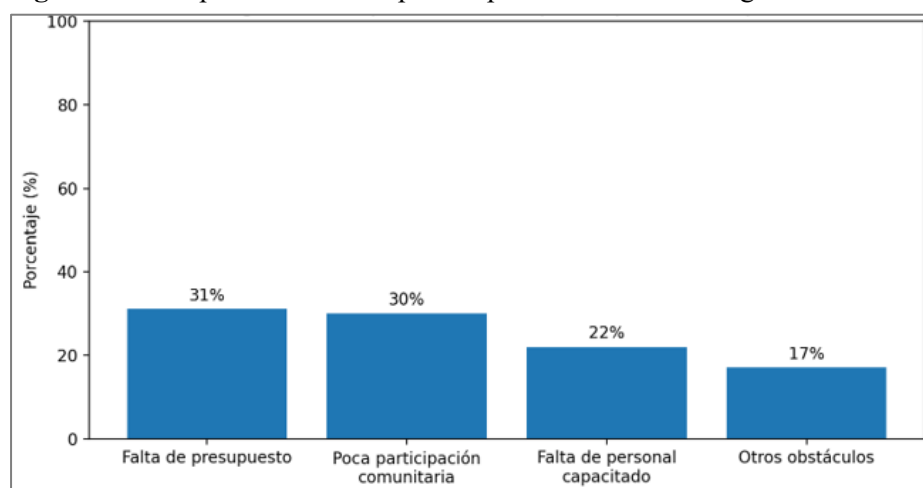
Acción estratégica	Frecuencia de selección	Porcentaje
Colocar señalética bilingüe	55	55%
Promover actividades culturales bilingües	52	52%
Impulsar talleres con niñas, niños y jóvenes	49	49%
Realizar talleres de lengua maya	46	46%
Difundir avisos municipales en español y maya	45	45%
Reconocer públicamente a hablantes y promotores de la lengua	41	41%
Incluir la lengua maya en eventos cívicos	40	40%
Crear materiales impresos y digitales en lengua maya	33	33%
Capacitar al personal municipal	28	28%
Recuperar nombres mayas de lugares y espacios públicos	14	14%

Nota. Pregunta de respuesta múltiple; los porcentajes no suman 100% porque cada participante podía seleccionar más de una opción.

La prioridad otorgada a la señalética bilingüe muestra que la visibilización de la lengua en el espacio público es percibida como una acción concreta, inmediata y simbólicamente significativa. No obstante, los resultados también indican que la visibilización debe complementarse con acciones formativas, culturales e institucionales. Los talleres con niñas, niños y jóvenes, las actividades bilingües y los avisos municipales en maya y español permiten pensar el plan como una política lingüística integral, no como una intervención superficial. Cru (2015) ha señalado que los espacios de uso social, incluidos los comunitarios y digitales, pueden contribuir a la revitalización del maya yucateco cuando generan participación y apropiación. En la misma línea, Guerretaz et al. (2020) subrayan que la revitalización requiere transformar las condiciones sociales e ideológicas que influyen en la valoración de la lengua.

En la tabla 3 se muestra que, los principales obstáculos identificados fueron la falta de presupuesto con 31%, la poca participación comunitaria con 30% y la falta de personal capacitado con 22%. Otros obstáculos representaron en conjunto el 17%, entre ellos cambios de administración municipal, discriminación o desvalorización de la lengua maya, falta de materiales y falta de interés institucional.

Figura 3. Principales obstáculos para implementar el Plan Lingüístico Municipal



Estos resultados muestran que la implementación del plan podría enfrentar principalmente retos de gestión, participación y capacidad institucional. La cercanía porcentual entre falta de presupuesto y poca participación comunitaria es especialmente relevante, pues indica que el éxito del plan no dependería únicamente de recursos económicos, sino también del involucramiento social. En consecuencia, una propuesta municipal viable debe prever mecanismos de participación, formación, seguimiento y continuidad administrativa. Este hallazgo es coherente con la idea de que la planificación lingüística no puede reducirse a decisiones técnicas, sino que requiere condiciones sociales, políticas e institucionales que permitan sostener el uso público de la lengua (Ricento, 2006; UNESCO, 2022).

Respecto a las condiciones para garantizar la continuidad del plan, el 55% de los participantes señaló la participación comunitaria como el factor más importante, seguido del presupuesto municipal con 23%, comité de seguimiento con 12%, vinculación con instituciones estatales o federales con 7% y apoyo de escuelas con 3%. Este resultado es uno de los más importantes del estudio, ya que coloca a la comunidad como el eje de sostenibilidad de la política lingüística. Aunque el presupuesto y la institucionalización son necesarios, los participantes perciben que el plan solo podrá mantenerse si existe apropiación social.

Esta idea coincide con los enfoques de revitalización lingüística que advierten que ninguna política de fortalecimiento puede sostenerse sin la agencia de los hablantes y sin procesos de participación comunitaria (Grenoble & Whaley, 2006; Hinton et al., 2018; McCarty et al., 2019).

Finalmente, la valoración general del Plan Lingüístico Municipal fue altamente favorable: el 62% lo consideró “muy necesario y urgente”, el 24% “necesario, pero no urgente” y el 14% “importante, aunque requiere mayor análisis”. Estos datos permiten afirmar que la propuesta cuenta con una aceptación significativa dentro de la base analizada. Además, el hecho de que una parte de los participantes considere que requiere mayor análisis no contradice su pertinencia; por el contrario, refuerza la necesidad de diseñar el plan de manera participativa, gradual, técnicamente sustentada y culturalmente situada.

En términos generales, los resultados muestran cuatro hallazgos centrales. Primero, existe una alta valoración sociocultural de la lengua maya como elemento de identidad, memoria y continuidad comunitaria. Segundo, se percibe una necesidad clara de fortalecer su presencia pública e institucional en Cuncunul. Tercero, el Plan Lingüístico Municipal es considerado necesario y viable, siempre que incorpore participación comunitaria, respaldo institucional y acciones estratégicas concretas. Cuarto, la sostenibilidad del plan dependerá de superar retos relacionados con presupuesto, participación social, capacitación y continuidad administrativa.

La discusión permite sostener que la novedad del estudio no radica en demostrar únicamente la importancia cultural de la lengua maya, sino en situar su fortalecimiento en el nivel municipal como una estrategia de planificación lingüística local. Este enfoque es pertinente porque traslada la discusión desde el reconocimiento abstracto de los derechos lingüísticos hacia acciones concretas en la vida pública: señalética, servicios, comunicación institucional, actividades culturales, participación de hablantes, educación comunitaria y mecanismos de seguimiento. En este sentido, el trabajo aporta una perspectiva aplicada a la línea de investigación sobre políticas lingüísticas, interculturalidad y revitalización de lenguas indígenas, al proponer que el municipio puede convertirse en un espacio estratégico para ampliar los dominios de uso, prestigio y legitimidad de la lengua maya.

Desde una perspectiva práctica, los hallazgos sugieren que el Plan Lingüístico Municipal de Cuncunul debería estructurarse en torno a cinco líneas prioritarias: visibilización pública de la lengua maya,

fortalecimiento educativo y comunitario, institucionalización del uso bilingüe en la gestión municipal, participación de hablantes y actores locales, y mecanismos de continuidad y evaluación. Estas líneas permitirían responder tanto a la valoración positiva de la lengua como a los obstáculos identificados por los participantes. Así, el estudio confirma que la planificación lingüística municipal no debe entenderse como una acción aislada o decorativa, sino como una política cultural y lingüística orientada a fortalecer derechos, identidad y participación comunitaria.

CONCLUSIONES

El estudio permite concluir que la creación de un Plan Lingüístico Municipal para Cuncunul, Yucatán, no debe entenderse como una acción complementaria o meramente cultural, sino como una estrategia necesaria de planificación lingüística local orientada a fortalecer la presencia pública, institucional y comunitaria de la lengua maya. Los hallazgos muestran que existe una valoración sociocultural favorable hacia la lengua, así como una percepción clara de necesidad y viabilidad respecto al diseño del plan. Esta convergencia entre valoración, necesidad y posibilidad de implementación sustenta la pertinencia de proponer una política lingüística municipal que trascienda el reconocimiento simbólico y avance hacia acciones concretas de uso, visibilización y legitimación social.

A partir de los resultados obtenidos, se sostiene que la lengua maya conserva un valor identitario importante para los participantes, pero su presencia en los espacios públicos aún requiere fortalecerse. Esta conclusión es relevante porque evidencia una tensión central: la lengua mantiene significado cultural y comunitario, pero no necesariamente cuenta con suficientes condiciones institucionales para circular de manera visible y funcional en la vida pública municipal. Desde la perspectiva de la planificación lingüística, esta situación justifica la necesidad de intervenir en los dominios de uso de la lengua, especialmente en aquellos espacios donde se construyen reconocimiento, prestigio y participación ciudadana, como el Ayuntamiento, la señalética pública, las escuelas, los servicios de atención, los eventos comunitarios y los medios de comunicación institucional.

El Plan Lingüístico Municipal debe concebirse como un instrumento de gestión intercultural y no únicamente como un documento administrativo. Su valor radica en que puede articular actores, objetivos, responsabilidades y acciones progresivas para ampliar la presencia de la lengua maya en la vida cotidiana del municipio.

Los resultados sugieren que las acciones prioritarias no deben reducirse a una sola línea de intervención, sino organizarse de manera integral: visibilización mediante señalética bilingüe, promoción cultural, fortalecimiento educativo, comunicación institucional en lengua maya, participación de hablantes y reconocimiento comunitario. Esta orientación coincide con los enfoques teóricos de la revitalización lingüística, los cuales sostienen que una lengua se fortalece cuando se incrementan sus espacios reales de uso y cuando sus hablantes participan activamente en la toma de decisiones.

Una conclusión central del estudio es que la sostenibilidad del plan dependerá menos de su formulación técnica y más de su apropiación comunitaria. Aunque el presupuesto, la capacitación y el respaldo institucional son condiciones necesarias, los resultados muestran que la participación comunitaria aparece como un factor decisivo para garantizar continuidad. Por ello, el diseño del plan debe evitar una lógica vertical o exclusivamente institucional. Su elaboración debe involucrar a hablantes de lengua maya, personas mayores, jóvenes, docentes, promotores culturales, autoridades municipales y otros actores locales, de modo que el instrumento responda a necesidades reales, respete la dinámica cultural del municipio y genere corresponsabilidad social.

Asimismo, se concluye que el Ayuntamiento de Cuncunul puede desempeñar un papel estratégico en el fortalecimiento de la lengua maya, siempre que asuma una función articuladora entre comunidad, instituciones educativas, promotores culturales y organismos estatales o federales. La escala municipal ofrece una ventaja significativa: permite traducir los derechos lingüísticos en acciones cercanas, visibles y cotidianas. En este sentido, la política lingüística local puede convertirse en una vía práctica para hacer efectivo el reconocimiento de la lengua maya como recurso de ciudadanía, identidad, memoria colectiva y participación pública.

Los resultados también permiten afirmar que la implementación del plan requiere prever obstáculos desde su diseño inicial. La falta de presupuesto, la limitada participación comunitaria y la escasez de personal capacitado fueron identificadas como barreras principales; por tanto, cualquier propuesta viable debe incluir mecanismos de gestión de recursos, formación de actores locales, seguimiento institucional y evaluación periódica. Sin estos componentes, el plan corre el riesgo de convertirse en una declaración de intención sin continuidad operativa. Por ello, la propuesta debe construirse de manera gradual, realista y medible, con acciones de corto, mediano y largo plazo.



En términos académicos, el aporte del estudio consiste en situar la revitalización de la lengua maya en el ámbito municipal, un nivel de intervención que con frecuencia recibe menor atención frente a las políticas nacionales o educativas. Esta perspectiva permite reconocer que la vida pública local es un espacio clave para ampliar los dominios de uso de las lenguas indígenas. Así, el caso de Cuncunul puede contribuir a la reflexión sobre cómo los municipios con presencia cultural maya pueden diseñar políticas lingüísticas pertinentes, participativas e interculturales.

Finalmente, se concluye que el diseño de un Plan Lingüístico Municipal para Cuncunul es pertinente, viable y socialmente necesario, siempre que se fundamente en derechos lingüísticos, participación comunitaria, planificación institucional e interculturalidad. Su finalidad no debe limitarse a conservar la lengua maya como patrimonio cultural, sino promoverla como una lengua viva, legítima y funcional en los espacios donde se expresa la vida colectiva del municipio. En consecuencia, fortalecer la lengua maya en Cuncunul implica fortalecer también la identidad, la memoria, la inclusión y la capacidad de la comunidad para reconocerse y proyectarse desde su propia herencia lingüística y cultural.

REFERENCIAS BIBLIOGRAFICAS

- Bowen, G. A. (2009). Document analysis as a qualitative research method. *Qualitative Research Journal*, 9(2), 27–40. <https://doi.org/10.3316/QRJ0902027>
- Braun, V., & Clarke, V. (2021). Thematic analysis: A practical guide. SAGE Publications. https://www.researchgate.net/publication/382853995_Thematic_Analysis_A_Practical_Guide
- Cámara de Diputados del H. Congreso de la Unión. (2023). Ley General de Derechos Lingüísticos de los Pueblos Indígenas. Diario Oficial de la Federación. <https://www.diputados.gob.mx/LeyesBiblio/pdf/LGDLPI.pdf>
- Cooper, R. L. (1989). Language planning and social change. Cambridge University Press. <https://doi.org/10.1017/CBO9780511620812>
- Creswell, J. W., & Poth, C. N. (2018). Qualitative inquiry and research design: Choosing among five approaches (4.^a ed.). SAGE Publications. <https://revistapsicologia.org/public/formato/cuali2.pdf>



- Cru, J. (2015). Language revitalisation from the ground up: Promoting Yucatec Maya on Facebook. *Journal of Multilingual and Multicultural Development*, 36(3), 284–296. <https://doi.org/10.1080/01434632.2014.921184>
- Fishman, J. A. (1991). Reversing language shift: Theoretical and empirical foundations of assistance to threatened languages. *Multilingual Matters*. <https://libros.kichwa.net/wp-content/uploads/2020/07/reversing-language-shift-Josua-Fishman.pdf>
- Flick, U. (2018). An introduction to qualitative research (6.^a ed.). SAGE Publications. https://edmorata.es/wp-content/uploads/2021/02/Flick.-Introduccion-a-la-investigacion-cualitativa_prw.pdf
- Grenoble, L. A., & Whaley, L. J. (2006). *Saving languages: An introduction to language revitalization*. Cambridge University Press. https://tlingitlanguage.com/wp-content/uploads/2015/07/grenoble_1-20.pdf
- Guerrettaz, A. M., Chan Dzul, M. O., & Canul Pool, I. Y. (2020). Yucatec-Maya language revitalization: A reconceptualization of indigeneity and call for action. *The Modern Language Journal*, 104(2), 511–519. <https://doi.org/10.1111/modl.12657>
- Hernández-Sampieri, R., & Mendoza Torres, C. P. (2018). Metodología de la investigación: Las rutas cuantitativa, cualitativa y mixta. McGraw-Hill Education. <https://virtual.cuautitlan.unam.mx/rudics/?p=2612>
- Hinton, L., Huss, L., & Roche, G. (Eds.). (2018). The Routledge handbook of language revitalization. Routledge. <https://doi.org/10.4324/9781315561271>
- Instituto Nacional de Estadística y Geografía. (2020). Panorama sociodemográfico de Yucatán: Censo de Población y Vivienda 2020. INEGI. <https://www.inegi.org.mx/app/biblioteca/ficha.html?upc=702825198046>
- Instituto Nacional de los Pueblos Indígenas. (2022). Maya: Población hablante de la lengua indígena. INPI. <https://dili.inpi.gob.mx/maya-poblacion-hablante-de-la-lengua-indigena/>
- Kaplan R.B. and Baldauf, R.B. (1997). Language Planning from Practice to Theory. *Multilingual Matters*, Clevedon.



- Koo, M., & Yang, S.-W. (2025). Likert-Type Scale. *Encyclopedia*, 5(1), 18.
<https://doi.org/10.3390/encyclopedia5010018>
- Levitt, H. M., Bamberg, M., Creswell, J. W., Frost, D. M., Josselson, R., & Suárez-Orozco, C. (2018). Journal article reporting standards for qualitative primary, qualitative meta-analytic, and mixed methods research in psychology: The APA Publications and Communications Board Task Force report. *American Psychologist*, 73(1), 26–46. <https://doi.org/10.1037/amp0000151>
- Lou, A., Pérez-Ortiz, J. A., Sánchez-Martínez, F., & Sánchez-Cartagena, V. M. (2024). Curated datasets and neural models for machine translation of informal registers between Mayan and Spanish vernaculars. En K. Duh, H. Gomez, & S. Bethard (Eds.), *Proceedings of the 2024 Conference of the North American Chapter of the Association for Computational Linguistics: Human Language Technologies* (Vol. 1, pp. 2838–2850). Association for Computational Linguistics.
<https://aclanthology.org/2024.naacl-long.156.pdf>
- Mager, M., Bhatnagar, R., Neubig, G., Vu, N. T., & Kann, K. (2023). Neural machine translation for the indigenous languages of the Americas: An introduction. *arXiv*.
<https://arxiv.org/abs/2306.06804>
- McCarty, T. L., Nicholas, S. E., & Wigglesworth, G. (Eds.). (2019). A world of indigenous languages: Politics, pedagogies and prospects for language reclamation. Channel View Publications.
<https://doi.org/10.21832/MCCART3064>
- Nowell, L. S., Norris, J. M., White, D. E., & Moules, N. J. (2017). Thematic analysis: Striving to meet the trustworthiness criteria. *International Journal of Qualitative Methods*, 16(1), 1–13.
<https://doi.org/10.1177/1609406917733847>
- Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura. (2022). *Decenio Internacional de las Lenguas Indígenas 2022-2032*. UNESCO.
<https://www.unesco.org/es/decades/indigenous-languages>
- Ortega Caicedo, A. R. (Ed.). (2020). Catherine Walsh y el pensamiento crítico-decolonial en América Latina. Universidad Andina Simón Bolívar.
<https://repositorio.uasb.edu.ec/server/api/core/bitstreams/e1e78713-e0ad-4727-b4eb-1fa3ef5420cf/content>



Ricento, T. (Ed.). (2006). An introduction to language policy: Theory and method. Blackwell Publishing.

https://books.google.com.mx/books?id=ADw4TsEoQkAC&printsec=frontcover&source=gb_s_ge_summary_r&cad=0#v=onepage&q&f=false

